

Una inscripción paleohispánica pintada sobre cerámica hallada en Cártama (Málaga)

An Iberian *titulus pictus* on ware dish from Cártama (Málaga)

Javier Velaza 

Universitat de Barcelona

velaza@ub.edu

Resumen: El propósito de este trabajo es presentar una inscripción paleohispánica pintada sobre cerámica hallada en Cártama (Málaga). Se trata de una pieza excepcional por su lugar de hallazgo, donde no se conocen hasta el momento inscripciones paleohispánicas. Se discute el sistema gráfico en el que está escrita, su lectura y la interpretación de su texto.

Palabras clave: inscripción paleohispánica, *titulus pictus*, Cártama (Málaga), *Cartima*, inscripción religiosa.

Abstract: The purpose of this paper is to present a Palaeohispanic inscription painted on ware dish found in Cártama (Málaga). It is an exceptional piece due to its place of discovery, where no Paleohispanic inscriptions are known so far. The graphic system in which it is written, its reading and the interpretation of its text are analyzed.

Key Words: Palaeohispanic inscription, *titulus pictus*, Cártama (Málaga), *Cartima*, religious inscription.

Recepción: 17.01.2022 | **Aceptación:** 23.04.2022

Financiación: Este trabajo ha sido redactado en el marco del proyecto “Escrito para los dioses. Escritura y ritualidad en la Península Ibérica antigua” (PID2019-105650GB-I00) y en el Grup de Recerca Consolidat LITTERA (2017SGR241).

La pieza que presentamos en este trabajo es un plato de cerámica a torno de cocción oxidante (figs. 1-2). El diámetro máximo es de 12 cm. La superficie es mate con engobe amarillento y presenta decoración pintada en sus dos lados: el interior muestra una gran banda pintada que ocupa toda la pared lateral, mientras que en el receptáculo aparece una serie de círculos concéntricos trazados en espiral. El exterior del plato tiene una inscripción ibérica trazada con pincel en el mismo tono que la decoración anterior (figs. 3-4). La pieza ha sufrido la mutilación de la mitad de su borde externo, en tanto que el fondo se conserva casi entero, con ligeras pérdidas que afectan diversamente a la parte superior del epígrafe.



Figura 1: Interior con decoración pintada lineal. Foto Eduardo García Alfonso.

Fue hallada en la localidad malagueña de Cártama, concretamente en la Plaza de la Constitución, en niveles de amortización de una estructura de sillares de acceso a una gran plaza pública, donde luego se instaló el foro en época altoimperial y que se fecha en los siglos III-II a.C.¹ Se conserva en la Colección Museográfica de Cártama.

1 Melero García, s. d.



Figura 2: Exterior con inscripción. Foto Eduardo García Alfonso.

Se trata de una pieza excepcional por diversos motivos. En primer lugar, porque ha sido hallada en una zona donde no se conocen, hasta el momento, inscripciones paleohispánicas², y que podría corresponder a la región más oriental del ámbito lingüístico meridional o bien a la más meridional del ámbito ibérico. Por otro lado, porque se trata de una inscripción pintada que se aparta de los modelos habituales en la epigrafía ibérica, representados fundamentalmente por la cerámica de San Miguel de Liria (*BDHesp*, V.06) o de la zona turolense (*BDHesp*, TE.06), donde la inscripción aparece pintada sobre el labio de la pieza o bien asociada a escenas generalmente narrativas, además de los rótulos comerciales de los epígrafes de Vieille-Toulouse (*BDHesp*, HGA.01).

La lectura e interpretación de la inscripción resultan, por lo demás, muy problemáticas. El texto aparece pintado de izquierda a derecha, pero no puede determinarse si se trata de un solo segmento en escritura continua o si consta de secuencias separadas. Se diría que el autor de la inscripción —muy probablemente la misma persona que realizó la decoración pintada del interior de la pieza— carecía de destreza en esa técnica de escritura, con lo que algunos

2 Excepción hecha de la muy sospechosa lámina de plomo de Álora (Lopera 2002).

signos aparecen desfigurados y su identificación es dificultosa. Así sucede con el signo 2 —que aparentemente se compone de dos trazos independientes—, el signo 4 —sobre el que parece haberse superpuesto un golpe de pincel, se desconoce si de forma voluntaria o casual—, el signo 8 —de forma aplanada— o el signo 13 —que quizás corresponde meramente a otro golpe de pincel—.



Figura 3: Dibujo de la pieza. Joan Ferrer i Jané.

Los problemas de lectura del texto afectan también a la identificación del sistema gráfico empleado. En principio, el lugar de hallazgo de la pieza invitaría a suponer que la inscripción habría de emplear un signario meridional³: en este sentido, el signo 2 podría corresponder a **ke2**, sin que se pueda determinar con precisión la lectura de los signos 3 —tal vez **n**— y 4; asimismo el signo 12 presenta dudas en lo tocante a su forma. Así pues, con todas las reservas del caso, se puede proponer una lectura muy conjetural **ike++ iltun iltuki+**. Por lo que respecta al contenido del texto, parecen identificarse al menos dos

3 Naturalmente, no se puede descartar la posibilidad de que la pieza hubiese sido fabricada y escrita en otro sitio y transportada luego al lugar de hallazgo, con lo que se abriría la puerta a una interpretación de los signos como pertenecientes al signario nordoriental.

formas relacionadas con el radical **iltu** que en la lengua ibérica se considera un lexema onomástico y en ocasiones forma topónimos, antropónimos y tal vez teónimos.



Figura 4: Dibujo de la inscripción. Joan Ferrer i Jané.

En tales circunstancias, resulta imposible ofrecer una interpretación segura del epígrafe y de su funcionalidad, pero, teniendo en cuenta el soporte y la técnica empleados, no puede descartarse que se trate de una pieza relacionada con el ámbito religioso o ritual.

Agradecimientos: Quiero expresar mi gratitud a Eduardo García Alfonso por las facilidades dadas para el estudio de la pieza y por la cesión de las fotografías. Asimismo a Noemí Moncunill y Joan Ferrer por sus comentarios, y a este último especialmente por su dibujo. También a los evaluadores anónimos, por sus valiosas sugerencias.

| B I B L I O G R A F Í A |

Lopera 2002: J. M. Lopera, "Hallazgo de una lámina de plomo con escritura tartesio-turdetana en Álora (Iluro), provincia de Málaga", *Bolskan* 19, 2002, 277-287.

Melero García s. d.: F. Melero García, "La Cártama ibérica. 20 años de investigación", <https://www2.cartama.es/doc/publico/PlazaConstitucion/ARCHIVOS/Documentacion%20arqueologica/3%20LA%20C%C3%81RTAMA%20IB%C3%89RICA.pdf>.

